



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE **BOLLETTINO**

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLs
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0336

Giovedì 22.05.2025

Sommario:

◆ **Udienza ai partecipanti all'Assemblea Generale delle Pontificie Opere Missionarie**

◆ **Udienza ai partecipanti all'Assemblea Generale delle Pontificie Opere Missionarie**

Discorso del Santo Padre

Traduzione in lingua italiana

Traduzione in lingua francese

Traduzione in lingua tedesca

Traduzione in lingua spagnola

Traduzione in lingua portoghese

Traduzione in lingua polacca

Questa mattina, il Santo Padre Leone XIV, ha ricevuto in Udienza i partecipanti all'Assemblea Generale delle Pontificie Opere Missionarie.

Pubblichiamo di seguito il discorso che il Papa ha rivolto ai presenti all'Udienza:

Discorso del Santo Padre

Your Eminence, Your Excellencies,

General Secretaries, National Directors and Personnel

of the Pontifical Mission Societies,

Dear brothers and sisters,

I offer a warm welcome to all of you, who have gathered from over one hundred and twenty countries to take part in the annual General Assembly of the Pontifical Mission Societies. I want to begin by expressing my gratitude to you and your associates for your dedicated service, which is indispensable to the Church's mission of evangelization, as I can personally attest from my own pastoral experience in the years of my ministry serving in Peru.

The Pontifical Mission Societies are effectively the "primary means" of awakening missionary responsibility among all the baptized and supporting ecclesial communities in areas where the Church is young (cf. Decree *Ad Gentes*, 38). We see this in the Society for the Propagation of the Faith, which provides aid for pastoral and catechetical programmes, the building of new churches, healthcare, and educational needs in mission territories. The Society of the Holy Childhood, too, provides support for Christian formation programmes for children, in addition to caring for their basic needs and protection. Likewise, the Society of Saint Peter the Apostle helps to cultivate missionary vocations, priestly and religious, while the Missionary Union is committed to forming priests, religious men and women, and all the people of God for the Church's missionary activity.

The promotion of apostolic zeal among the People of God remains an essential aspect of the Church's renewal as envisioned by the Second Vatican Council, and is all the more urgent in our own day. Our world, wounded by war, violence and injustice, needs to hear the Gospel message of God's love and to experience the reconciling power of Christ's grace. In this sense, the Church herself, in all her members, is increasingly called to be "a missionary Church that opens its arms to the world, proclaims the word ... and becomes a leaven of harmony for humanity" (*Homily, Mass for the Beginning of the Pontificate*, 18 May 2025). We are to bring to all peoples, indeed to all creatures, the Gospel promise of true and lasting peace, which is possible because, in the words of Pope Francis, "the Lord has overcome the world and its constant conflict 'by making peace through the blood of his cross'" (*Evangelii Gaudium*, 229).

Hence we see the importance of fostering a spirit of missionary discipleship in all the baptized and a sense of the urgency of bringing Christ to all people. In this regard, I would like to thank you and your associates for your efforts each year in promoting World Mission Sunday on the second-to-last Sunday of October, which is of immense help to me in my solicitude for the Churches in areas which are under the care of the Dicastery for Evangelization.

Today, as in the days after Pentecost, the Church, led by the Holy Spirit, pursues her journey through history with trust, joy and courage as she proclaims the name of Jesus and the salvation born of faith in the saving truth of the Gospel. The Pontifical Mission Societies are an important part of this great effort. In their work of coordinating missionary formation and animating a missionary spirit on the local level, I would ask the National Directors to give priority to visiting dioceses, parishes and communities, and in this way to help the faithful to recognize the fundamental importance of the missions and supporting our brothers and sisters in those areas of our world where the Church is young and growing.

Before concluding these words with you this morning, I would like to reflect with you on two distinctive elements of your identity as Pontifical Mission Societies. They can be described as, *communion* and *universality*. As Societies committed to sharing in the missionary mandate of the Pope and the College of Bishops, you are called to cultivate and further promote within your members the vision of the Church as the communion of

believers, enlivened by the Holy Spirit, who enables us to enter into the perfect communion and harmony of the blessed Trinity. Indeed, it is in the Trinity that all things find their unity. This dimension of our Christian life and mission is close to my heart, and is reflected in the words of Saint Augustine that I chose for my episcopal service and now for my papal ministry: *In Illo uno unum*. Christ is our Saviour and in him we are one, a family of God, beyond the rich variety of our languages, cultures and experiences.

The appreciation of our communion as members of the Body of Christ naturally opens us to the universal dimension of the Church's mission of evangelization, and inspires us to transcend the confines of our individual parishes, dioceses and nations, in order to share with every nation and people the surpassing richness of the knowledge of Jesus Christ (cf. *Phil* 3:8).

A renewed focus on the Church's unity and universality corresponds precisely to the authentic charism of the Pontifical Mission Societies. As such, it should inspire the process of renewal of the statutes that you have initiated. In this regard, I express my trust that this process will confirm the members of the Societies worldwide in their vocation to be a leaven of missionary zeal within the People of God.

Dear friends, our celebration of this Holy Year challenges all of us to be "pilgrims of hope." Taking up the words that Pope Francis chose as the theme for this year's World Mission Day, I would conclude by encouraging you to continue to be "missionaries of hope among all peoples." Commending you, your benefactors and all associated with your important work to the loving intercession of Mary, the Mother of the Church, I cordially impart my Apostolic Blessing as a pledge of lasting joy and peace in the Lord.

[00583-EN.01] [Original text: English]

Traduzione in lingua italiana

Eminenza, Eccellenze,

Segretari Generali, Direttori Nazionali e Personale

delle Pontificie Opere Missionarie,

cari fratelli e sorelle,

porgo un caloroso benvenuto a tutti voi, convenuti da oltre centoventi Paesi per partecipare all'Assemblea Generale annuale delle Pontificie Opere Missionarie. Desidero esprimere innanzitutto la mia gratitudine a voi e ai vostri associati per il servizio offerto, che è indispensabile per la missione di evangelizzazione della Chiesa, come posso testimoniare personalmente dalla mia esperienza pastorale negli anni di ministero in Perù.

Le Pontificie Opere Missionarie sono effettivamente il «mezzo principale» per risvegliare la responsabilità missionaria di tutti i battezzati e per sostenere le comunità ecclesiali nelle aree in cui la Chiesa è giovane (cfr *Decreto Ad Gentes*, 38). Lo vediamo nella Pontificia Opera della Propagazione della Fede, che fornisce aiuti a programmi pastorali e catechistici, alla costruzione di nuove chiese, all'assistenza sanitaria e alle necessità educative nei territori di missione. Anche la Pontificia Opera dell'Infanzia Missionaria sostiene programmi di formazione cristiana per i bambini, oltre a occuparsi dei loro bisogni primari e della loro protezione. Allo stesso modo, la Pontificia Opera di San Pietro Apostolo aiuta a coltivare le vocazioni missionarie, sia sacerdotali e sia religiose, mentre la Pontificia Unione Missionaria si impegna a formare sacerdoti, religiosi e religiose e tutto il Popolo di Dio per l'attività missionaria della Chiesa.

La promozione dello zelo apostolico tra le genti rimane un aspetto essenziale del rinnovamento della

Chiesa previsto dal Concilio Vaticano II, ed è ancora più urgente oggi. Il nostro mondo, ferito dalla guerra, dalla violenza e dall'ingiustizia, ha bisogno di ascoltare il messaggio evangelico dell'amore di Dio e di sperimentare il potere riconciliante della grazia di Cristo. In questo senso, la Chiesa stessa, in tutti i suoi membri, è sempre più chiamata ad essere «una Chiesa missionaria che apre le braccia al mondo, che annuncia la Parola... e che diventa lievito di concordia per l'umanità» (*Omelia, Messa di inizio Pontificato*, 18 maggio 2025). Dobbiamo portare a tutti i popoli, anzi a tutte le creature, la promessa evangelica di una pace vera e duratura, che è possibile perché, secondo le parole di Papa Francesco, «il Signore ha vinto il mondo e la sua permanente conflittualità avendolo «pacificato con il sangue della sua croce»» (*Evangelii Gaudium*, 229).

Perciò vediamo l'importanza di promuovere uno spirito di discepolato missionario in tutti i battezzati e il senso dell'urgenza di portare Cristo a tutti i popoli. A questo proposito, vorrei ringraziare voi e i collaboratori per l'impegno profuso ogni anno nel promuovere la Giornata Missionaria Mondiale, la penultima domenica di ottobre, che mi è di immenso aiuto nella mia cura per le Chiese delle aree che sono di competenza del Dicastero per l'Evangelizzazione.

Oggi, come nei giorni successivi alla Pentecoste, la Chiesa, guidata dallo Spirito Santo, prosegue il cammino nella storia con fiducia, gioia e coraggio, annunciando il nome di Gesù e la salvezza che nasce dalla fede nella verità salvifica del Vangelo. Le Pontificie Opere Missionarie sono una parte importante di questo grande impegno. Nell'attività di coordinamento della formazione e di animazione dello spirito missionario a livello locale, vorrei chiedere ai Direttori Nazionali di dare priorità alla visita nelle Diocesi, nelle Parrocchie e nelle comunità, aiutando e aiutare così i fedeli a riconoscere l'importanza fondamentale delle missioni e del sostegno ai nostri fratelli e sorelle in quelle aree del mondo dove la Chiesa è giovane e in crescita.

Prima di concludere queste parole stamattina, vorrei riflettere con voi su due elementi distintivi della vostra identità di Pontificie Opere Missionarie. Possono essere definiti *comunione* e *universalità*. Come Pontificie Opere impegnate a condividere il mandato missionario del Papa e del Collegio Episcopale, siete chiamate a coltivare e a promuovere ulteriormente tra i vostri membri la visione della Chiesa come comunione di credenti, vivificata dallo Spirito Santo, che ci permette di entrare nella perfetta comunione e armonia della Santissima Trinità. È infatti nella Trinità che tutte le cose trovano unità. Questa dimensione della vita e missione cristiana mi sta a cuore e si riflette nelle parole di Sant'Agostino che ho scelto per il mio servizio episcopale e ora per il mio ministero papale: *In Illo uno unum*. Cristo è il nostro Salvatore e in lui siamo uno, una famiglia di Dio, al di là della ricca varietà di lingue, culture ed esperienze.

La consapevolezza della comunione come membra del Corpo di Cristo ci apre naturalmente alla dimensione universale della missione di evangelizzazione della Chiesa e ci ispira a superare i confini delle singole Parrocchie, Diocesi e Nazioni, per condividere con ogni luogo e popolo la sublimità della conoscenza di Gesù Cristo (cfr *Fil* 3,8).

Una rinnovata attenzione all'unità e all'universalità della Chiesa corrisponde esattamente all'autentico carisma delle Pontificie Opere Missionarie, il quale, dovrebbe ispirare il processo di rinnovamento degli statuti che avete avviato. A tal proposito, sono fiducioso che questo percorso confermerà i membri delle Pontificie Opere in tutto il mondo nella vocazione a essere lievito dello zelo missionario del Popolo di Dio.

Cari amici, la celebrazione di questo Anno Santo sfida tutti noi a essere «pellegrini di speranza». Riprendendo le parole che Papa Francesco ha scelto come tema per la Giornata Missionaria Mondiale di quest'anno, vorrei concludere incoraggiandovi a continuare a essere «Missionari di speranza tra le genti». Affidando voi, i vostri benefattori e tutti coloro che collaborano nella vostra importante opera, all'amorevole intercessione di Maria, la Madre della Chiesa, imparto di cuore la Benedizione Apostolica come pegno di gioia e pace durature nel Signore.

Traduzione in lingua francese

Éminence, Excellences,

Secrétaires généraux, Directeurs nationaux et membres

des Œuvres pontificales missionnaires,

Chers frères et sœurs,

Je souhaite la bienvenue à vous tous qui êtes venus de plus de cent vingt pays pour participer à l'Assemblée Générale annuelle des Œuvres Pontificales Missionnaires. Je voudrais tout d'abord à vous exprimer ma gratitude, à vous et à vos collaborateurs, pour votre dévouement, indispensable à la mission évangélisatrice de l'Église, comme j'ai pu le voir dans mon expérience pastorale acquise au cours des années où j'ai exercé mon ministère au Pérou.

Les Œuvres Pontificales Missionnaires sont en effet, le « moyen principal » pour éveiller la responsabilité missionnaire de tous les baptisés et pour soutenir les communautés ecclésiales dans les régions où l'Église est encore jeune (cf. Décret *Ad Gentes*, n. 38). Nous le voyons à travers l'Œuvre de la Propagation de la Foi, qui apporte son aide aux programmes pastoraux et catéchétiques, à la construction de nouvelles églises, aux soins de santé et aux besoins éducatifs dans les territoires de mission. L'Œuvre de la Sainte Enfance soutient également des programmes de formation chrétienne pour les enfants, en plus de subvenir à leurs besoins fondamentaux et d'assurer leur protection. De même, l'Œuvre de Saint-Pierre Apôtre contribue à cultiver les vocations missionnaires, sacerdotales et religieuses, tandis que l'Union Missionnaire s'engage à former des prêtres, des religieux et religieuses, et tout le peuple de Dieu pour l'œuvre missionnaire de l'Église.

La promotion du zèle apostolique parmi le peuple de Dieu reste un aspect essentiel du renouveau de l'Église tel qu'envisagé par le Concile Vatican II, et elle est d'autant plus urgente à notre époque. Notre monde, meurtri par la guerre, la violence et l'injustice, a besoin d'entendre le message évangélique de l'amour de Dieu et de faire l'expérience du pouvoir réconciliateur de la grâce du Christ. En ce sens, l'Église elle-même, dans tous ses membres, est de plus en plus appelée à être « une Église missionnaire qui ouvre ses bras au monde, proclame la parole [...] et devient un levain d'harmonie pour l'humanité » (*Homélie, Messe d'ouverture du pontificat*, 18 mai 2025). Nous devons apporter à tous les peuples, et même à toutes les créatures, la promesse évangélique d'une paix véritable et durable, qui est possible parce que, selon les mots du pape François, « le Seigneur a vaincu le monde et ses conflits permanents en faisant la paix par le sang de sa croix » (*Evangelii Gaudium*, 229).

Nous voyons donc combien il est important de nourrir chez tous les baptisés un esprit de disciple missionnaire et la conscience de l'urgence d'apporter le Christ à tous les hommes. À cet égard, je tiens à vous remercier, ainsi que vos collaborateurs, pour les efforts que vous déployez chaque année afin de promouvoir la Journée Mondiale des Missions, qui a lieu l'avant-dernier dimanche d'octobre, et qui m'est d'une aide précieuse dans ma sollicitude pour les Églises situées dans les régions sous la responsabilité du Dicastère pour l'Évangélisation.

Aujourd'hui, comme au lendemain de la Pentecôte, l'Église, guidée par l'Esprit Saint, poursuit son chemin à travers l'histoire avec confiance, joie et courage, proclamant le nom de Jésus et le salut qui naît de la foi dans la vérité salvifique de l'Évangile. Les Œuvres pontificales missionnaires constituent une partie importante de ce grand effort. Dans leur travail de coordination de la formation missionnaire et d'animation de l'esprit missionnaire au niveau local, je demande aux directeurs nationaux de donner la priorité aux visites des diocèses, des paroisses et des communautés, et d'aider ainsi les fidèles à reconnaître l'importance fondamentale des missions et du soutien à nos frères et sœurs dans les régions du monde où l'Église est encore jeune et en croissance.

Avant de conclure ces quelques mots avec vous ce matin, je voudrais réfléchir avec vous sur deux

éléments distinctifs de votre identité en tant que Œuvres pontificales Missionnaires. On peut les décrire comme *communio* et *l'universalité*. En tant qu'œuvres engagées à partager la responsabilité missionnaire du Pape et du Collège épiscopal, vous êtes appelées à cultiver et à promouvoir davantage parmi vos membres la vision de l'Église comme communion des croyants, animée par l'Esprit Saint, qui nous permet d'entrer dans la communion et l'harmonie parfaites de la Sainte Trinité. En effet, c'est dans la Trinité que toutes choses trouvent leur unité. Cette dimension de notre vie et de notre mission chrétienne me tient particulièrement à cœur et se reflète dans les paroles de saint Augustin que j'ai choisies pour mon service épiscopal et maintenant pour mon ministère pontifical : *In Illo uno unum*. Le Christ est notre Sauveur et en lui nous sommes un, une famille de Dieu, au-delà de la riche diversité de nos langues, de nos cultures et de nos expériences.

L'appréciation de notre communion en tant que membres du Corps du Christ nous ouvre naturellement à la dimension universelle de la mission évangélisatrice de l'Église et nous incite à transcender les limites de nos paroisses, diocèses et nations, afin de partager avec toutes les nations et tous les peuples la richesse inépuisable de la connaissance de Jésus-Christ (cf. *Ph* 3, 8).

Une attention renouvelée à l'unité et à l'universalité de l'Église correspond précisément au charisme authentique des Œuvres Pontificales Missionnaires. En tant que tel, il doit inspirer le processus de renouvellement des statuts que vous avez engagé. À cet égard, je suis convaincu que ce processus confirmera les membres des Œuvres dans le monde entier dans leur vocation à être un levain de zèle missionnaire au sein du Peuple de Dieu.

Chers amis, la célébration de cette Année Sainte nous invite tous à être des « pèlerins de l'espérance ». Reprenant les mots choisis par le pape François comme thème de la Journée Mondiale des Missions de cette année, je voudrais conclure en vous encourageant à continuer d'être « missionnaires de l'espérance parmi tous les peuples ». Vous confiant, ainsi que vos bienfaiteurs et tous ceux qui sont associés à votre importante œuvre, à la tendre intercession de Marie, Mère de l'Église, je vous accorde de tout cœur ma Bénédiction Apostolique, gage de joie et de paix durables dans le Seigneur.

[00583-FR.01] [Texte original: Anglais]

Traduzione in lingua tedesca

Eure Eminenz, Eure Exzellenzen,

Generalsekretäre, Nationaldirektoren und Mitarbeiter

der Päpstlichen Missionswerke,

liebe Brüder und Schwestern!

Ich heiße Sie alle herzlich willkommen, die Sie aus über 120 Ländern zusammengekommen sind, um an der jährlichen Generalversammlung der Päpstlichen Missionswerke teilzunehmen. Zunächst möchte ich Ihnen und Ihren Mitarbeitern für Ihren engagierten Dienst danken, der für die Evangelisierungsmision der Kirche unverzichtbar ist, wie ich persönlich aus meiner eigenen pastoralen Erfahrung in den Jahren meines Dienstes in Peru bezeugen kann.

Tatsächlich sind die Päpstlichen Missionswerke das „wichtigste Mittel“, um bei allen Getauften ein missionarisches Verantwortungsbewusstsein zu wecken und kirchliche Gemeinschaften in Gebieten zu unterstützen, in denen die Kirche noch jung ist (vgl. Dekret *Ad Gentes*, 38). Dies zeigt sich im Päpstlichen Werk der Glaubensverbreitung, das Hilfe für pastorale und katechetische Programme, den Bau neuer Kirchen, die Gesundheitsversorgung und das Bildungswesen in Missionsgebieten leistet. Das Kindermissionswerk

unterstützt ebenfalls christliche Bildungsprogramme für Kinder und sorgt für deren Grundversorgung und Schutz. Gleichmaßen fördert das Missionswerk des heiligen Apostels Petrus missionarische Berufungen, sowohl zum priesterlichen Dienst als auch zum Ordensleben, während die Päpstliche Missionsunion sich der Ausbildung von Priestern, Ordensmännern und -frauen sowie des gesamten Volkes Gottes für das missionarische Wirken der Kirche widmet.

Die Förderung des apostolischen Eifers im Volk Gottes bleibt ein wesentlicher Aspekt der vom Zweiten Vatikanischen Konzil angestrebten Erneuerung der Kirche und ist in unserer Zeit umso dringlicher. Unsere Welt, die durch Krieg, Gewalt und Ungerechtigkeit verwundet ist, hat es nötig, die Botschaft des Evangeliums von der Liebe Gottes zu hören und die versöhnende Kraft der Gnade Christi zu erfahren. In diesem Sinne ist die Kirche selbst in allen ihren Gliedern zunehmend dazu aufgerufen, »eine missionarische Kirche« zu werden, »die ihre Arme der Welt gegenüber öffnet, die das Wort verkündet, [...] und die zum Sauerteig der Eintracht für die Menschheit wird« (*Homilie in der Eucharistiefeier zum Pontifikatsbeginn*, 18. Mai 2025). Wir müssen allen Völkern, ja allen Geschöpfen die Verheißung des Evangeliums vom wahren und dauerhaften Frieden bringen, der möglich ist, weil, wie Papst Franziskus sagt, »der Herr die Welt und ihre beständige Konfliktgeladenheit überwunden hat. Der Herr ist es ja, »der Friede gestiftet hat am Kreuz durch sein Blut“« (*Evangelii Gaudium*, 229).

Folglich erkennen wir, wie wichtig es ist, bei allen Getauften den Sinn für eine missionarische Jüngerschaft zu fördern und ein Bewusstsein für die Dringlichkeit zu schaffen, Christus zu allen Menschen zu bringen. In dieser Hinsicht möchte ich Ihnen und allen, die mit Ihnen zusammenarbeiten, für Ihre alljährlichen Bemühungen zugunsten der Weltmissionssonntage am vorletzten Sonntag im Oktober danken, die für mich in meiner Sorge für die Kirchen in den Gebieten, die dem Dikasterium für die Evangelisierung anvertraut sind, eine große Hilfe sind.

Heute, wie in den Tagen nach Pfingsten, setzt die Kirche, geleitet vom Heiligen Geist, ihren Weg durch die Geschichte mit Vertrauen, Freude und Mut fort, indem sie den Namen Jesu und das Heil verkündet, das aus dem Glauben an die rettende Wahrheit des Evangeliums hervorgeht. Die Päpstlichen Missionswerke sind ein wichtiger Teil dieser großen Anstrengung. In ihrer Arbeit zur Koordinierung missionarischer Ausbildung und zur Belebung eines missionarischen Geistes auf lokaler Ebene bitte ich die Nationaldirektoren, den Besuchen in Diözesen, Pfarreien und Gemeinden einen hohen Stellenwert einzuräumen und den Gläubigen auf diese Weise zu helfen, die grundlegende Bedeutung der Missionen und der Unterstützung unserer Brüder und Schwestern in jenen Gebieten unserer Welt zu erkennen, in denen die Kirche jung ist und wächst.

Bevor ich diese Worte an Sie heute Morgen abschließe, möchte ich mit Ihnen über zwei charakteristische Elemente Ihrer Identität als Päpstliche Missionswerke nachdenken. Sie können als *Gemeinschaft* und *Universalität* beschrieben werden. Als Werke, die sich verpflichtet haben, am missionarischen Auftrag des Papstes und des Bischofskollegiums mitzuwirken, sind Sie aufgerufen, unter Ihren Mitgliedern diese Vision der Kirche als der Gemeinschaft der Gläubigen zu pflegen und weiter zu fördern, die vom Heiligen Geist belebt wird, der uns befähigt, in die vollkommene Gemeinschaft und Harmonie der Heiligsten Dreifaltigkeit einzutreten. Ja, in der Dreifaltigkeit findet alles zur Einheit. Diese Dimension unseres christlichen Lebens und unserer Sendung liegt mir sehr am Herzen und spiegelt sich in den Worten des heiligen Augustinus wider, die ich für meinen bischöflichen Dienst und nun für mein Pontifikat gewählt habe: *In Illo uno unum*. Christus ist unser Retter, und in ihm sind wir eins, eine Familie Gottes, jenseits der reichen Vielfalt unserer Sprachen, Kulturen und Erfahrungen.

Die Wertschätzung unserer Gemeinschaft als Glieder des Leibes Christi öffnet uns ganz natürlich für die universale Dimension des Evangelisierungsauftrags der Kirche und regt uns dazu an, die Grenzen unserer jeweiligen Pfarreien, Diözesen und Nationen zu überschreiten, um mit allen Völkern und Nationen die alles überragende Erkenntnis Christi Jesu zu teilen (vgl. *Phil 3,8*).

Eine erneute Konzentration auf die Einheit und Universalität der Kirche entspricht exakt dem wahren Charisma der Päpstlichen Missionswerke. Sie sollte daher den Prozess der Erneuerung der Statuten inspirieren, den Sie eingeleitet haben. In dieser Hinsicht vertraue ich darauf, dass dieser Prozess die Mitglieder der Werke weltweit in ihrer Berufung bestärken wird, ein Sauerteig missionarischen Eifers innerhalb des Volkes Gottes zu sein.

Liebe Freunde, das Heilige Jahr, das wir feiern, fordert uns alle auf, »Pilger der Hoffnung« zu sein. In Anlehnung an die Worte, die Papst Franziskus als Motto für den diesjährigen Weltmissionssonntag gewählt hat, möchte ich nun schließen, indem ich Sie dazu ermutige, weiterhin »Missionare der Hoffnung unter allen Völkern« zu sein. Ich empfehle Sie, Ihre Wohltäter und alle, die Ihnen in Ihrem wichtigen Wirken verbunden sind, der liebevollen Fürsprache Marias, der Mutter der Kirche, an, und erteile Ihnen von Herzen den Apostolischen Segen als Unterpfand ewiger Freude und ewigen Friedens im Herrn.

[00583-DE.01] [Original sprache: Englisch]

Traduzione in lingua spagnola

Eminencia, Excelencias,

Secretarios Generales, Directores Nacionales y Personal

de la Obras Misionales Pontificias,

Queridos hermanos y hermanas.

Les doy la más cordial bienvenida a todos ustedes, que se han reunido desde más de ciento veinte países, para participar en la Asamblea General anual de las Obras Misionales Pontificias. Quisiera comenzar agradeciendo a ustedes y a sus colaboradores por su servicio comprometido, el cual es indispensable para la misión evangelizadora de la Iglesia, como yo mismo lo he podido constatar en los años de mi ministerio en Perú.

Las Obras Misionales Pontificias son efectivamente el «principal medio» para avivar la responsabilidad misionera entre todos los bautizados y sostener a las comunidades eclesiales en las zonas donde la Iglesia es joven (cf. Decreto *Ad gentes*, 38). Esto lo vemos en la Obra para la Propagación de la Fe, que proporciona apoyo para los programas pastorales y catequéticos, la construcción de nuevas iglesias, asistencia sanitaria y necesidades educativas en los territorios de misión. La Obra de la Santa Infancia, del mismo modo, sostiene programas de formación cristiana para niños, además de atender sus necesidades básicas y velar por su protección. Asimismo, la Obra de San Pedro Apóstol ayuda a cultivar las vocaciones misioneras, tanto sacerdotales como religiosas, mientras que la Unión Misionera se encarga de la formación de sacerdotes, religiosos y religiosas, y de todo el pueblo de Dios en la actividad misionera de la Iglesia.

La promoción del celo apostólico en el Pueblo de Dios sigue siendo un aspecto esencial de la renovación de la Iglesia, tal como la concibió el Concilio Vaticano II, y es aún más urgente en nuestros días. Nuestro mundo, herido por la guerra, la violencia y la injusticia, necesita escuchar el mensaje evangélico del amor de Dios y experimentar el poder reconciliador de la gracia de Cristo. En este sentido, la Iglesia misma, en todos sus miembros, está llamada cada vez más a ser «una Iglesia misionera, que abre los brazos al mundo, que anuncia la Palabra [...] y que se convierte en fermento de concordia para la humanidad» (*Homilía de la Misa de inicio de Pontificado*, 18 mayo 2025). Estamos llamados a llevar a todos los pueblos, más aún, a todas las criaturas, la promesa evangélica de una paz verdadera y duradera, que es posible porque, en palabras del Papa Francisco, «el Señor ha vencido al mundo y a su conflictividad permanente “haciendo la paz mediante la sangre de su cruz”» (*Evangelii gaudium*, 229).

Es por eso que vemos la importancia de fomentar un espíritu de discipulado misionero en todos los bautizados y un sentido de urgencia en llevar a Cristo a todos los pueblos. A este respecto, quisiera agradecerles a ustedes y a sus colaboradores el esfuerzo que realizan cada año para promover la Jornada Mundial de las Misiones el penúltimo domingo de octubre, que me es de gran ayuda en mi solicitud por las Iglesias que están en zonas confiadas al Dicasterio para la Evangelización.

Hoy, como en los días posteriores a Pentecostés, la Iglesia, guiada por el Espíritu Santo, prosigue su camino a lo largo de la historia con confianza, alegría y valentía, mientras proclama el nombre de Jesús y la salvación que nace de la fe en la verdad salvífica del Evangelio. Las Obras Misionales Pontificias son una parte importante de este gran esfuerzo. En su labor de coordinar la formación misionera y animar un espíritu misionero a nivel local, quisiera pedir a los directores nacionales que den prioridad a las visitas de las diócesis, parroquias y comunidades, y que de este modo ayuden a los fieles a reconocer la importancia fundamental de las misiones y de apoyar a nuestros hermanos y hermanas que están en aquellas áreas de nuestro mundo donde la Iglesia es joven y está creciendo.

Antes de concluir el discurso de esta mañana, quisiera reflexionar con ustedes sobre dos elementos distintivos de la identidad de las Obras Misionales Pontificias. Que pueden ser descritas como *comunidad* y *universalidad*. Como Obras encargadas de participar en el mandato misionero del Papa y del Colegio episcopal, ustedes están llamados a cultivar y promover en sus miembros la visión de la Iglesia como comunidad de creyentes, animada por el Espíritu Santo, que nos hace entrar en la perfecta comunión y armonía de la Santísima Trinidad. En efecto, es en la Trinidad en quien todas las cosas encuentran su unidad. Esta dimensión cristiana de nuestra vida y misión la llevo en mi corazón, y se refleja en las palabras de san Agustín que elegí para mi servicio episcopal y ahora para mi ministerio pontificio: *In Illo uno unum*. Cristo es nuestro Salvador y en Él somos uno, la familia de Dios, más allá de la rica variedad de nuestras lenguas, culturas y experiencias.

El tomar conciencia de nuestra comunión como miembros del Cuerpo de Cristo nos abre naturalmente a la dimensión universal de la misión evangelizadora de la Iglesia, y nos inspira a ir más allá de los confines de nuestras propias parroquias, diócesis y naciones, para compartir con toda nación y pueblo la sobreabundante riqueza del conocimiento de Jesucristo (cf. *Flp* 3, 8).

Un enfoque renovado en la unidad y universalidad de la Iglesia corresponde precisamente al carisma auténtico de las Obras Misionales Pontificias. Como tal, debe inspirar el proceso de renovación de los estatutos que ustedes han iniciado. A este respecto, expreso mi confianza en que este proceso confirmará en su vocación de ser fermento de celo misionero dentro del Pueblo de Dios a los miembros de las Obras en todo el mundo.

Queridos amigos, nuestra celebración de este Año Santo nos interpela a todos a ser “peregrinos de esperanza”. Retomando las palabras que el Papa Francisco eligió como lema para esta Jornada Mundial de las Misiones, quisiera concluir animándolos a seguir siendo “misioneros de esperanza entre todos los pueblos”. Mientras los encomiendo a ustedes, a sus bienhechores y a todos los que están asociados a su importante labor a la amorosa intercesión de María, la Madre de la Iglesia, les imparto con afecto la Bendición Apostólica como prenda de alegría y paz duraderas en el Señor.

[00583-ES.01] [Texto original: Inglés]

Traduzione in lingua portoghese

Eminência, Excelências,

Secretários-Gerais, Diretores Nacionais e Membros das Pontifícias Obras Missionárias,

Queridos irmãos e irmãs,

As minhas cordiais boas-vindas a todos vós, provindos de mais de cento e vinte países, que vos reunistes para participar na Assembleia Geral anual das Pontifícias Obras Missionárias. Quero começar exprimindo-vos a minha gratidão, bem como aos vossos associados, pelo dedicado serviço, indispensável à missão evangelizadora da Igreja, como posso testemunhar pessoalmente a partir da minha experiência, nos anos de

ministério em que servi no Peru.

As Pontifícias Obras Missionárias são efetivamente o “meio primário” para despertar a responsabilidade pela missão entre todos os batizados e apoiar as comunidades eclesiais nas regiões onde a Igreja é jovem (cf. Decreto *Ad Gentes*, 38). É o caso da Pontifícia Obra da Propagação da Fé, que provê auxílio para os programas pastorais e catequéticos, para a construção de novas igrejas, e para as necessidades sanitárias e educativas nos territórios de missão. Também a Pontifícia Obra da Infância Missionária apoia programas de formação cristã para crianças, além de cuidar das suas necessidades básicas e da sua proteção. De igual modo, a Pontifícia Obra de São Pedro Apóstolo ajuda a cultivar as vocações missionárias, tanto sacerdotais como religiosas, enquanto a Pontifícia União Missionária está empenhada em formar sacerdotes, religiosos e religiosas e todo o povo de Deus para a ação missionária da Igreja.

A promoção do zelo apostólico entre o Povo de Deus continua a ser um aspecto essencial da renovação da Igreja, tal como foi pensada pelo Concílio Vaticano II, e é ainda mais urgente nos nossos dias. O nosso mundo, ferido pela guerra, pela violência e pela injustiça, necessita ouvir a mensagem evangélica do amor de Deus e experimentar o poder reconciliador da graça de Cristo. Neste sentido, a própria Igreja, em todos os seus membros, é chamada a ser, cada vez mais, «uma Igreja missionária, que abre os braços ao mundo, que anuncia a Palavra [...] e que se torna fermento de concórdia para a humanidade» (*Homilia na Missa de início do Ministério Petrino do Bispo de Roma*, 18 de maio de 2025). Devemos levar a todos os povos e a todas as criaturas a promessa evangélica de uma paz verdadeira e duradoura, que é possível, nas palavras do Papa Francisco, «porque o Senhor venceu o mundo e sua permanente conflitualidade, “pacificando pelo sangue da sua cruz”» (*Evangelii Gaudium*, 229).

Daí a importância de fomentar o espírito de discipulado missionário em todos os batizados e o sentido da urgência de levar Cristo a todos os povos. A este propósito, gostaria de vos agradecer, e aos vossos colaboradores, pelo esforço que todos os anos fazeis para promover o Dia Mundial das Missões, no penúltimo domingo de outubro, o que é de grande ajuda para a minha solicitude pelas Igrejas das zonas que estão sob a responsabilidade do Dicastério para a Evangelização.

Hoje, como nos dias a seguir ao Pentecostes, a Igreja, guiada pelo Espírito Santo, prossegue o seu caminho na história com confiança, alegria e coragem, anunciando o nome de Jesus e a salvação que nasce da fé na verdade do Evangelho. As Pontifícias Obras Missionárias são uma parte importante deste grande esforço. No seu trabalho de coordenação da formação missionária e de animação do espírito missionário a nível local, queria pedir aos Diretores Nacionais que priorizassem a visita às dioceses, paróquias e comunidades, ajudando assim os fiéis a reconhecer a importância fundamental das missões e do apoio aos nossos irmãos e irmãs naquelas regiões do mundo onde a Igreja é jovem e está em crescimento.

Antes de concluir estas palavras, partilhadas convosco nesta manhã, gostaria de refletir sobre dois elementos distintivos da identidade das Pontifícias Obras Missionárias, que podem ser designados como *comunhão* e *universalidade*. Como Obras empenhadas em partilhar o mandato missionário do Papa e do Colégio Episcopal, são chamadas a cultivar e a promover ainda mais nos seus membros a visão da Igreja como comunhão dos crentes, animada pelo Espírito Santo, que nos permite entrar na perfeita comunhão e harmonia da Santíssima Trindade. Com efeito, é na Trindade que todas as coisas encontram a sua unidade. Esta dimensão da nossa vida e missão cristãs é-me muito cara e reflete-se nas palavras de Santo Agostinho que escolhi para o meu serviço episcopal e agora para o meu ministério pontifício: *In Illo uno unum*. Cristo é o nosso Salvador e n'Ele somos um só, uma família de Deus, para além da rica variedade das nossas línguas, culturas e experiências.

A apreciação da nossa comunhão como membros do Corpo de Cristo abre-nos naturalmente à dimensão universal da missão evangelizadora da Igreja e inspira-nos a transcender os limites das nossas paróquias, dioceses e nações, para partilhar com todas as nações e povos a insondável riqueza do conhecimento de Jesus Cristo (cf. *Fil* 3, 8).

Uma renovada atenção à unidade e à universalidade da Igreja corresponde precisamente ao autêntico carisma das Pontifícias Obras Missionárias. E, como tal, deve inspirar o processo de renovação dos estatutos que

iniciastes. A este propósito, confio que este processo confirmará os membros das Obras em todo o mundo na sua vocação de ser fermento de zelo missionário no seio do Povo de Deus.

Queridos amigos, a celebração deste Ano Santo desafia-nos a todos a sermos “peregrinos de esperança”. Retomando as palavras que o Papa Francisco escolheu como tema para o Dia Mundial das Missões deste ano, concluo encorajando-vos a continuar a ser “missionários de esperança entre os povos”. Ao encomendar-vos, bem como aos vossos benfeitores e a todos os que estão ligados à vossa importante obra, à amorosa intercessão de Maria, a Mãe da Igreja, concedo cordialmente a minha Bênção Apostólica como penhor de alegria e paz duradouras no Senhor.

[00583-PO.01] [Texto original: Inglês]

Traduzione in lingua polacca

Eminencjo, Ekscelencje,

Sekretarze Generalni, Dyrektorzy Krajowi i Pracownicy

Papieskich Dzieł Misyjnych,

Drodzy Bracia i Siostry,

Serdecznie witam was wszystkich, którzy zebraliście się z ponad stu dwudziestu krajów, aby wziąć udział w dorocznym Zgromadzeniu Ogólnym Papieskich Dzieł Misyjnych. Na początku pragnę wyrazić moją wdzięczność wam i waszym współpracownikom za ofiarną posługę, która jest nieodzowna w ewangelizacyjnej misji Kościoła. Mogę o tym zaświadczyć osobiście, opierając się na moim własnym doświadczeniu duszpasterskim z lat mojej posługi w Peru.

Papieskie Dzieła Misyjne są w istocie „głównym środkiem” budzenia odpowiedzialności misyjnej wśród wszystkich ochrzczonych oraz wspierania wspólnot kościelnych na terenach, gdzie Kościół jest młody (por. Dekret *Ad Gentes*, 38). Widzimy to w [działalności] Papieskiego Dzieła Rozkrzewiania Wiary (PDRW), które pomaga w realizacji programów duszpasterskich i katechetycznych, w budowie nowych kościołów, prowadzeniu opieki zdrowotnej oraz w zaspokajaniu potrzeb edukacyjnych na terenach misyjnych. Papieskie Dzieło Misyjne Dzieci (PDMD) również wspiera chrześcijańską formację dzieci, oprócz troski o ich podstawowe potrzeby i ochronę. Z kolei Papieskie Dzieło św. Piotra Apostoła (PDPA) przyczynia się do rozwoju powołań misyjnych – kapłańskich i zakonnych. Natomiast Papieska Unia Misyjna (PUM) angażuje się w formację kapłanów, osób konsekrowanych oraz całego Ludu Bożego do misyjnej działalności Kościoła.

Promowanie gorliwości apostołskiej wśród Ludu Bożego pozostaje istotnym aspektem odnowy Kościoła – zgodnie z wizją Soboru Watykańskiego II – i jest dzisiaj tym bardziej naglące. Nasz świat, zraniony wojną, przemocą i niesprawiedliwością, potrzebuje usłyszeć orędzie Ewangelii o miłości Boga i doświadczyć pojednawczej mocy łaski Chrystusa. W tym sensie, sam Kościół, we wszystkich swoich członkach, jest coraz bardziej wezwany do tego, aby być „Kościółem misyjnym, który otwiera ramiona na świat, głosi Słowo [...] i staje się zaczynem zgody dla ludzkości” (*Homilia*, Msza św. na rozpoczęcie Pontyfikatu, 18 maja 2025). Mamy nieść wszystkim narodom – a wręcz całemu stworzeniu – ewangeliczną obietnicę prawdziwego i trwałego pokoju, który jest możliwy, ponieważ – cytując słowa Papieża Franciszka – „Pan zwyciężył świat i jego ciągle konflikty, «wprowadziwszy pokój przez krew Jego krzyża»” (Adhort. apost. *Evangelii gaudium*, 229).

Dlatego dostrzegamy, jak ważne jest rozwijanie ducha ucznia-misjonarza we wszystkich ochrzczonych oraz budzenie poczucia naglącej potrzeby niesienia Chrystusa wszystkim ludziom. W tym względzie, pragnę wyrazić moją wdzięczność wam i waszym współpracownikom za coroczny trud wkładany w promowanie Niedzieli

Misyjnej, obchodzonej w przedostatnią niedzielę października, co jest dla mnie wielką pomocą w mojej trosce o Kościoły na terenach, które są powierzone opiece Dykasterii ds. Ewangelizacji.

Dziś, podobnie jak w dniach po Pięćdziesiątnicy, Kościół, prowadzony przez Ducha Świętego, przemierza swoją drogę przez dzieje z ufnością, radością i odwagą, głosząc imię Jezusa oraz zbawienie zrodzone z wiary w zbawczą prawdę Ewangelii. Papieskie Dzieła Misyjne są ważną częścią tego wielkiego wysiłku. Proszę Dyrektorów Krajowych o priorytetowe traktowanie wizyt w diecezjach, parafiach i wspólnotach, w ramach koordynacji formacji misyjnej oraz o ożywianie ducha misyjnego na szczeblu lokalnym, pomagając w ten sposób wiernym dostrzec fundamentalne znaczenie misji i wsparcia dla naszych braci i siostr w tych częściach świata, gdzie Kościół jest młody i rozwija się.

Zanim zakończę to słowo skierowane do was w dzisiejszy poranek, chciałbym wspólnie z wami zastanowić się nad dwoma charakterystycznymi elementami waszej tożsamości jako Papieskich Dzieł Misyjnych. Można je określić jako: komunია i *powszechność*. Jako Dzieła uczestniczące w realizacji misyjnego mandatu Papieża i Kolegium Biskupów, jesteście wezwani do pielęgnowania i dalszego promowania wśród swoich członków wizji Kościoła jako komunii wierzących, ożywianej przez Ducha Świętego, który umożliwia nam wejście w doskonałą komunię i harmonię Najświętszej Trójcy. To właśnie w Trójcy Świętej wszystko znajduje swoją jedność. Ten wymiar życia chrześcijańskiego i misji jest mi szczególnie bliski i znajduje odzwierciedlenie w słowach św. Augustyna, które wybrałem [jako motto] mojego posługiwania biskupiego, a teraz papieskiego: *In Illo uno unum*. Chrystus jest naszym Zbawicielem, a w Nim stanowimy jedno – rodzinę Bożą, ponad bogatą różnorodnością naszych języków, kultur i doświadczeń.

Docenienie naszej komunii, jako członków Ciała Chrystusa, w naturalny sposób otwiera nas na powszechny wymiar misji ewangelizacyjnej Kościoła i inspirowanie do przekraczania granic naszych poszczególnych parafii, diecezji i narodów, aby dzielić się z każdym ludem i narodem najwyższą wartością poznania Jezusa Chrystusa (por. *Flp* 3, 8).

Odnowione skoncentrowanie na jedności i powszechności Kościoła, odnosi się właśnie do autentycznego charyzmatu Papieskich Dzieł Misyjnych. Powinno ono zatem inspirować rozpoczęty już przez was proces odnowy statutow. W tym kontekście, wyrażam ufność, że proces ten umocni członków Dzieł na całym świecie w ich powołaniu do bycia zaczynem misyjnego zapалу w Ludzie Bożym.

Drodzy przyjaciele, nasze obchody tego Roku Świętego są dla nas wszystkich wyzwaniem, aby być „pielgrzymami nadziei”. Nawiązując do słów, które Papież Franciszek wybrał jako temat tegorocznego Światowego Dnia Misyjnego, pragnę zakończyć, zachęcając was, byście nadal byli „misjonarzami nadziei wśród wszystkich narodów”. Polecając was, waszych dobroczyńców i wszystkich zaangażowanych w to ważne dzieło pełnemu miłości wstawiennictwu Maryi, Matki Kościoła, z serca udzielam mojego Apostolskiego Błogosławieństwa, jako zadatku trwałej radości i pokoju w Panu.

[00583-PL.01] [Testo originale: Inglese]

[B0336-XX.02]
